

EXÉCUTIFS — EXECUTIEVEN**COMMUNAUTÉ FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES AFFAIRES SOCIALES**

F. 91 — 2796

29 AVRIL 1991. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française réglant, à titre expérimental, l'agrément et la subvention des services d'accueil de jour pour personnes âgées

L'Exécutif de la Communauté française,

Vu le décret du 24 décembre 1990 contenant le budget de la Communauté française pour l'année budgétaire 1991, notamment les articles 33.65 et 43.65 de la section 44 du titre I;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 19 avril 1991;

Vu l'accord du Ministre-Président ayant le budget dans ses attributions, donné le 29 avril 1991;

Vu l'avis du Conseil consultatif du Troisième Age, donné le 25 avril 1991;

Vu l'avis du Conseil des Etablissements de Soins, donné le 15 avril 1991;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er};

Vu l'urgence;

Considérant qu'il s'indique de promouvoir des expériences d'accueil de jour pour les personnes âgées et de les évaluer afin de mieux connaître les paramètres, tant sur le plan des besoins de la population âgée que sur le plan des services et des soins, ainsi que leur coût;

Vu la délibération de l'Exécutif en date du 29 avril 1991,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

— initiative d'accueil de jour pour personnes âgées : le service assuré par les unités d'accueil créées à partir des maisons de repos, des maisons de repos et de soins et des centres de coordination de soins et services à domicile, destinées aux personnes âgées de plus de 60 ans en perte d'autonomie;

— Ministre : le Ministre qui a la politique du Troisième Age dans ses attributions.

Art. 2. Pour être agréés à titre expérimental, les services d'accueil de jour pour personnes âgées doivent se conformer aux normes suivantes :

1° être ouverts au moins 7 heures 30 minutes par jour, 5 jours par semaine;

2° s'engager à signer avec la personne accueillie ou son répondant une convention conforme au point 2 de l'annexe à l'arrêté de l'Exécutif du 10 juillet 1984 portant fixation des normes auxquelles doivent répondre les maisons de repos pour personnes âgées;

3° garantir le libre choix du médecin traitant;

4° assurer le transport aller et retour des personnes âgées qui le demandent;

5° assurer au moins un repas complet par jour;

6° organiser des animations et des distractions à valeur stimulante;

7° s'engager à participer à l'évaluation mensuelle dans les formes décidées par le Ministre.

8° ne pas admettre en accueil de jour plus de 20 personnes;

9° pour les initiatives émanant des maisons de repos et des maisons de repos et de soins :

a) ne pas admettre en accueil de jour un nombre de personnes qui excède 20 pour cent de la capacité d'hébergement de l'établissement;

b) disposer d'une capacité d'hébergement de 30 lits au moins et d'une infrastructure suffisante pour faire face aux admissions en accueil de jour;

c) signer des conventions de collaboration avec des services de soins à domicile et avec des services d'aide familiale en vue de garantir la continuité de la prise en charge des personnes accueillies de jour;

d) sauf dérogation accordée par le Ministre, ne pas augmenter la capacité d'hébergement.

10° pour les initiatives émanant des centres de coordination de soins et services à domicile : disposer de locaux comprenant au moins une salle de séjour offrant une surface de minimum 4 mètres carrés par personne accueillie, une cuisine, un local de soins et des sanitaires.

Art. 3. Dans la limite des crédits budgétaires, un subside de fonctionnement peut être octroyé par le Ministre pour couvrir des frais d'animation, de transport et de coordination avec d'autres services ou des frais occasionnés par les opérations d'évaluation.

Ce subside est fonction, notamment, des capacités d'accueil réservées aux personnes admises de jour. Il est fixé à un maximum de 800 000 francs par an.

Les modalités de liquidation du subside sont fixées pour chaque demande dans les arrêtés individuels d'agrément.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 1991.

Bruxelles, le 29 avril 1991.

Pour l'Exécutif de la Communauté française :
Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,
F. GUILLAUME

VERTALING

MINISTERIE VAN CULTUUR EN SOCIALE ZAKEN

N. 91 — 2796

29 APRIL 1991. — Besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap tot regeling, bij wijze van proef, van de erkenning en de betoelaging van de diensten voor dagopvang van bejaarden

De Executieve van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 24 december 1990 houdende de begroting van de Franse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1991, inzonderheid op de artikelen 33.65 en 43.65 van sectie 44 van titel I;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 19 april 1991;

Gelet op het akkoord van de Minister-Voorzitter tot wiens bevoegdheid de begroting behoort, gegeven op 29 april 1991;

Gelet op het advies van Raad van advies voor de Derde Leeftijd van de Franse Gemeenschap, gegeven op 25 april 1991;

Gelet op het advies van de Raad van de Verzorgingsinstellingen van de Franse Gemeenschap, gegeven op 15 april 1991;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het aangewezen is experimenten op het gebied van dagopvang van bejaarden aan te moedigen en die te evalueren met het oog op een betere kennis van de parameters, zowel op het vlak van de behoeften van de bejaarden als op het vlak van de diensten en de verzorging, alsook van hun kosten;

Gelet op de door de Executieve na de beraadslaging van 29 april 1991 genomen beslissing,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit, moet worden verstaan onder :

— initiatief inzake dagopvang voor bejaarden : de dienst waargenomen door de opvangenheden die opgericht werden op initiatief van rusthuizen, rust- en verzorgingstehuizen en centra voor coördinatie van thuisverzorgingen thuisdiensten, ten behoeve van bejaarden van meer dan 60 jaar die hun autonomie geleidelijk aan verliezen;

— Minister : de Minister tot wiens bevoegdheid het bejaardenbeleid behoort.

Art. 2. Om bij wijze van proef te worden erkend, moeten de diensten voor dagopvang van bejaarden de volgende normen in acht nemen :

1° ten minste 7 uur 30 minuten per dag, 5 dagen per week, open zijn;

2° zich ertoe verbinden met de opgevangen persoon of de persoon die voor hem instaat een overeenkomst te ondertekenen die overeenstemt met punt 2 van de bijlage bij het besluit van de Executieve van 10 juli 1984 tot vaststelling van de normen waaraan de rusthuizen voor bejaarden moeten beantwoorden;

3° de vrije keuze van de behandelend geneesheer waarborgen;

4° voorzien in het vervoer heen en terug van de bejaarden die erom verzoeken;

- 5° in ten minste een volledige maaltijd per dag voorzien;
- 6° animatie- en verstrooiingsactiviteiten met stimulerende waarde organiseren;
- 7° zich ertoe verbinden mee te werken aan de maandelijkse evaluatie in de door de Minister bepaalde vormen;
- 8° niet meer dan 20 personen in dagopvang opnemen;
- 9° wat betreft de initiatieven genomen door de rusthuizen en de rust- en verzorgingstehuizen :
- a) niet toelaten dat het aantal in dagopvang opgenomen personen hoger is dan 20 percent van de huisvestingscapaciteit van de instelling;
- b) een huisvestingscapaciteit van ten minste 30 bedden hebben en beschikken over een infrastructuur die voldoende is om de personen in dagopvang te kunnen opnemen;
- c) overeenkomsten ondertekenen tot samenwerking met de diensten voor thuisverzorging en met de diensten voor gezinshulp met het oog op de continuïteit bij het opnemen van de personen in dagopvang;
- d) behoudens door de Minister toegekende afwijking, de huisvestingscapaciteit niet verhogen;
- 10° voor de initiatieven genomen door de centra voor coördinatie van thuisverzorging en thuisdiensten : beschikken over lokalen met ten minste een woonruimte die een oppervlakte van ten minste 4 vierkante meter per opgevangen persoon heeft, een keuken, een verzorgingslokaal en sanitaire installaties.

Art. 3. Binnen de perken van de begrotingskredieten kan de Minister een werkingstoelage toekennen om de kosten voor animatieactiviteiten, vervoer en coördinatie met andere diensten of kosten die voortvloeien uit de evaluatie-operaties te dekken.

Deze toelage hangt, onder meer, af van de opvangcapaciteiten voorbehouden voor de personen die in dagopvang worden opgenomen. Zij wordt vastgesteld op ten hoogste 800 000 frank per jaar.

De modaliteiten voor de uitbetaling van de toelage worden bepaald voor elke aanvraag in de individuele erkenningsbesluiten.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 1991.

Brussel, 29 april 1991.

Voor de Executieve van de Franse Gemeenschap :
De Minister van Sociale Zaken en Gezondheid,
F. GUILLAUME

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 91 — 2797

5. JUNI 1991. — Erlaß der Exekutive zur Festlegung des Sonderlastenheftes für die Beförderung der Schüler, die die von der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierte oder bezuschulten Lehranstalten besuchen. — Addendum

An den im *Belgischen Staatsblatt* vom 24. September 1991 veröffentlichten Erlaß (Seite 20908) müssen beiliegende Tabellen hinzugefügt werden.

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 91 — 2797

5 JUNI 1991. — Arrêté de l'Exécutif fixant le cahier spécial des charges en matière de transport des élèves fréquentant les établissements d'enseignement organisés ou subventionnés par la Communauté germanophone. — Addendum

A l'arrêté publié au *Moniteur belge* du 24 septembre 1991 (page 20914) doivent être ajoutés les tableaux suivants.

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 91 — 2797

5 JUNI 1991. — Besluit van de Executieve tot vastlegging van het bijzonder bestek voor het vervoer van de leerlingen die de door de Duitstalige Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde onderwijsinrichtingen bezoeken. — Addendum

Aan de in het *Belgisch Staatsblad* van 24 september 1991 gepubliceerde besluit (blz. 20920) moeten volgende tabellen toegevoegd worden.